



making a difference in richmond



By Lily Rahnema

Chevron Richmond is committed to investing in Richmond and western Contra Costa County with our time and resources to support local organizations that make our community a better place to live and work.

Since 2012, we have invested more than \$35 million with community organizations in Richmond and western Contra Costa County. This support enables positive impacts in the lives of thousands of residents across neighborhoods in our community. We provide social investments to results-orientated organizations that help improve education, drive economic development, train workers and create opportunities for youth in this community.

The refinery's workforce also values giving back by applying their skills, experience and energy to help the organizations we collaborate with to succeed. Our team members share their time serving as advisors, board members and volunteers. Employees can also go a step further through Chevron's Humankind Program, which matches financial contributions made by employees and eligible retirees to nonprofits they might work with individually and provides grants for time they spend volunteering.

I'm proud to share the results of our 2018 community giving, and thank all of our community organizations and our employee volunteers, for their ongoing hard work serving residents from all walks of life. Together we are making a difference in this community that we share.

Lily Rahnema is the Community Engagement Manager for the Chevron Richmond Refinery.

hacer un cambio en richmond

Por Lily Rahnema

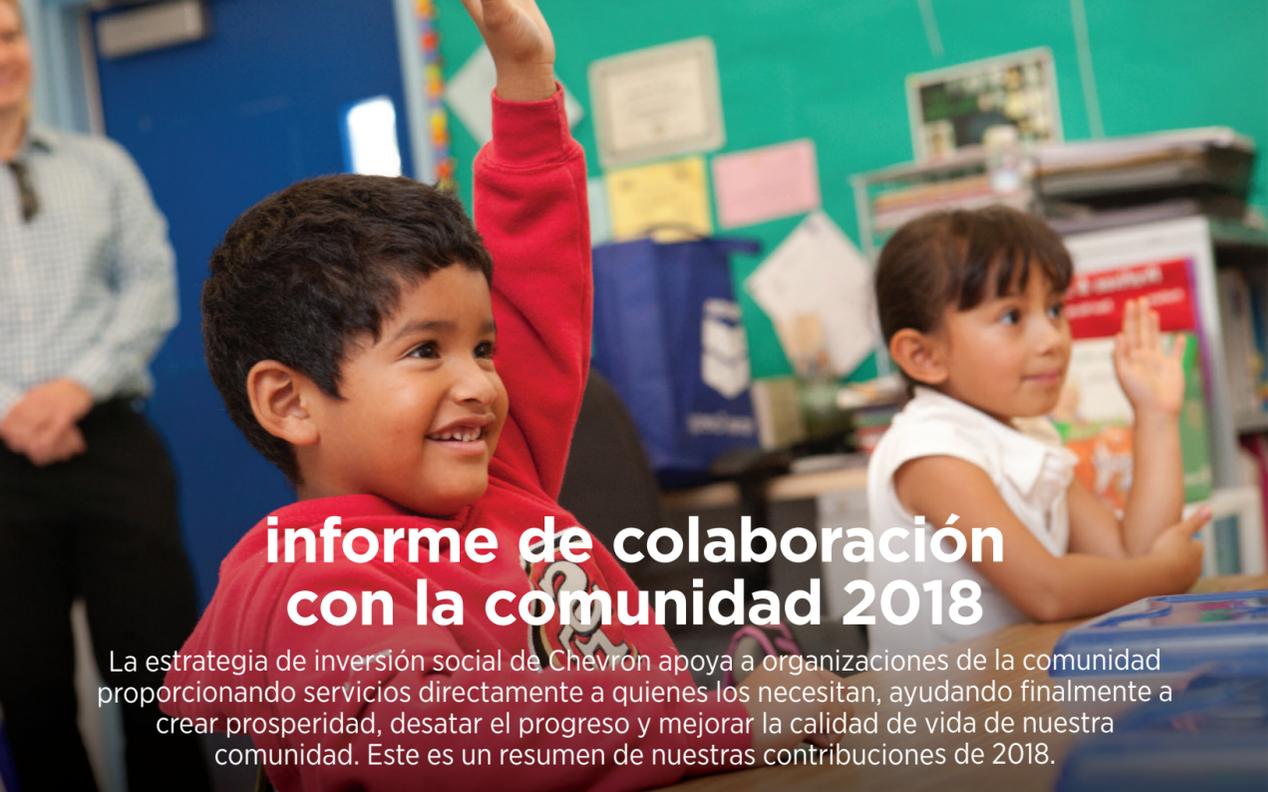
Chevron Richmond está comprometido en invertir en Richmond y el oeste del Condado de Contra Costa donando tiempo y recursos para apoyar a organizaciones locales que hacen que nuestra comunidad sea un mejor lugar para vivir y trabajar.

Desde 2012, hemos invertido más de \$35 millones de dólares en organizaciones comunitarias en Richmond y el oeste del Condado de Contra Costa. Este apoyo impacta positivamente las vidas de miles de residentes en los vecindarios de nuestra comunidad. Ofrecemos inversiones sociales a organizaciones orientadas en resultados que ayudan a mejorar la educación, impulsan el desarrollo económico, capacitan a trabajadores y crean oportunidades para los jóvenes de esta comunidad.

La fuerza laboral de la refinería también valora la colaboración al aplicar sus destrezas, experiencia y energía para ayudar a que las organizaciones con las que colaboramos a tener éxito. Los miembros de nuestro equipo comparten su tiempo como asesores, miembros de la junta y voluntarios. Los empleados también pueden ayudar aún más a través del Programa Humankind de Chevron, el cual iguala las contribuciones económicas hechas por los empleados y jubilados que reúnen los requisitos para organizaciones sin fines de lucro con las que pueden trabajar personalmente y provee subsidios por el tiempo que dedican como voluntarios.

Me enorgullezco de compartir los resultados de la colaboración comunitaria de 2018 y agradezco a todas nuestras organizaciones comunitarias y nuestros empleados voluntarios por su arduo trabajo al brindar servicios a los residentes de todo tipo y hacer un cambio en esta comunidad que compartimos.

Lily Rahnema es gerente de relaciones con la comunidad de la Refinería Chevron Richmond



informe de colaboración con la comunidad 2018

La estrategia de inversión social de Chevron apoya a organizaciones de la comunidad proporcionando servicios directamente a quienes los necesitan, ayudando finalmente a crear prosperidad, desatar el progreso y mejorar la calidad de vida de nuestra comunidad. Este es un resumen de nuestras contribuciones de 2018.

contribuciones totales en 2018: \$3,574,417



\$926,585
desarrollo económico



\$699,132
educación

fondos adicionales



la promesa de Richmond:
\$970,750

subsídios del acuerdo de inversión del medio ambiente y la comunidad (ECIA):

\$500,000



\$273,450
seguridad pública y de jóvenes



\$204,500
cívico y comunidad

desarrollo económico fomentar oportunidades

Muchos empleos con altos salarios en la economía actual exigen destrezas avanzadas, lo cual ha dado como resultado una creciente brecha de habilidades. Reducir esa brecha en nuestra comunidad es muy importante para Chevron. Apoyamos a organizaciones líderes en esos esfuerzos y que tienen una comprobada trayectoria exitosa de capacitación vocacional y asignación de empleos

Programas Rubicon

Rubicon se dedica a transformar las comunidades del Este de la Bahía equipando a la gente para que rompa el ciclo de pobreza. Rubicon ofrece capacitación vocacional, oportunidades empresariales, capacitación en el trabajo, empleo de transición alineado a profesiones y educación. Vea más información en la página 5 del boletín.



seguridad pública y de jóvenes apoyar a los jóvenes de la localidad y proteger a la comunidad

La Refinería de Richmond apoya a organizaciones locales que hacen que nuestra comunidad sea más segura y que ofrecen oportunidades para que los jóvenes logren el éxito. Contribuimos con la mejora de la seguridad pública apoyando programas impactantes de intervención para los jóvenes vulnerables.

El Instituto Wright

El Instituto Wright es una colaboración basada en la escuela con la Academia Greenwood que provee fondos para apoyar la mediación de pares, intervención de crisis y resolución de conflictos con el fin de ayudar a los estudiantes a tener una buena transición para regresar a la escuela preparatoria, a la universidad y al mercado laboral.

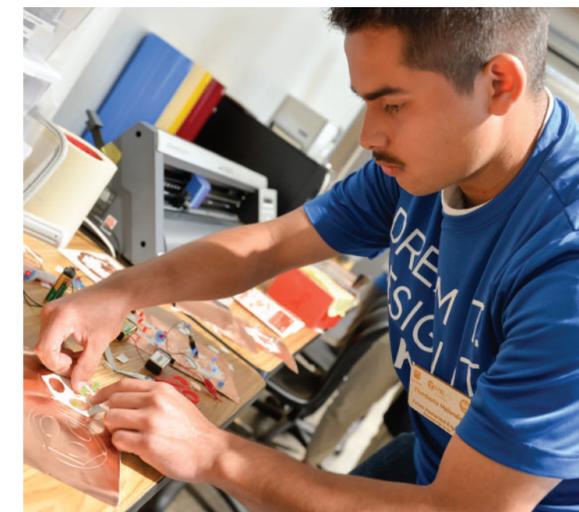


educación preparar a los estudiantes para hacer frente a los retos del mañana

Pocos factores son más importantes para el éxito futuro de las comunidades que tener una población bien educada y preparada para hacer frente a los retos futuros. Cultivamos asociaciones innovadoras con organizaciones, gobiernos locales, organizaciones comunitarias y sin fines de lucro para mejorar la instrucción en las materias principales de ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (STEM).

proyecto Lead the Way

El proyecto Lead the Way ayuda a los estudiantes del Distrito Escolar Unificado del Condado de West Contra Costa a solucionar problemas complicados del mundo real trabajando en equipo. Durante el proceso, los estudiantes no solo aprenden a utilizar soluciones de ingeniería para resolver problemas, sino a trabajar en equipo para innovar y colaborar, y adquirir las destrezas que necesitan para sobresalir.



cívico y comunidad orgullosos de apoyar a nuestra ciudad y comunid

Chevron tiene un largo historial en Richmond y nos enorgullecemos de patrocinar algunos de los eventos y programas que dan vida a la cultura única y el espíritu de orgullo y propósito de la ciudad.

Festival de música de North Richmond

El Festival de música de North Richmond es un evento gratuito que celebra la increíble historia de la música y el arte de Richmond. Los amantes de la música se reúnen cada verano para escuchar a artistas locales y disfrutar de un almuerzo y actividades familiares. Chevron ha sido un orgulloso patrocinador de este evento durante muchos años.

organizaciones financiadas en 2018

American Chemical Society
Bay Area Rescue Mission
Bill Pickett Invitational Rodeo
Bread Project
Charles Reid Foundation
Community Energy Services Cooperation
Community Housing Development Corp. of North Richmond
Community Violence Solutions
Contra Costa College Foundation
Contra Costa Economic Partnership

Contra Costa Family Justice Alliance
Contra Costa Office of Education
Coronado Neighborhood Council
Council Of Industries West Contra Costa
CSU East Bay
East Bay Economic Alliance Foundation
East Bay Leadership Council
Easter Hill United Methodist Church
Exploratorium Teacher Institute
Familias Unidas Youth Program
Food Bank of Contra Costa and Solano
Girls Inc. of West Contra Costa County
Greater Richmond Interfaith Program

Groundwork Richmond
Healing Circles of Hope
Industrial Association of Contra Costa County
John Muir Land Trust
Junior Achievement of The Bay Area
Kiwanis Public Safety Dinner
Latina Center
Laurel Park Blue Festival
Let's Grow Richmond
Multicultural Institute
North Richmond Missionary Baptist Church
North Richmond Music Festival

Nurturing Independence Through Artistic Development
Oakland Symphony - 4th of July Celebration
One Accord Voting Project
Prescott-Joseph Center
Pullman Neighborhood Council
Regional Parks Foundation
Richmond Community Foundation
Richmond Fire and Police Holiday Program
Richmond Juneteenth Parade and Festival
Richmond North East Neighborhood Association
Richmond Main Street Initiative

Richmond Museum Association
Richmond Police Activities League
Richmond Police Officers Association
RichmondWORKS (City of Richmond)
Rock The Casa
Rosie the Riveter Trust
Rotary Club of Richmond
Rubicon Programs
Santa Fe Breakfast
Scholarships: Black Employee Network
Scholarships: Somos
Social Progress 4th of July Parade and Festival
STAND! For Families Free of Violence

Stride Center
Teach for America
The Wright Institute
Trick or Treat on 23rd Street - Richmond Friends of Recreation
West Contra Costa Business Development Center
West Contra Costa Public Education Fund
West Contra Costa Salesian Boys & Girls Club
West Contra Costa Unified School District
YES Nature to Neighborhoods
YMCA West Contra Costa
YouthWORKS (City of Richmond)

Q & A

una conversación con



Gail Thomas, asistente de apoyo del programa Programas Rubicon

Q ¿Cuál es la misión de los programas Rubicon?

Ayudamos a la gente a romper el ciclo de pobreza a través del empoderamiento económico. Nuestro objetivo es que la gente pueda llegar a ganar un salario que le permita sostener a su familia. Ayudar a la gente es mucho más que solo ofrecerle un empleo. Para lograr el éxito a largo plazo, la gente necesita tanto un empleo como bienestar físico y emocional y una conexión con la comunidad.

Q ¿Qué programas ofrece Rubicon en Richmond?

Tenemos un programa completo, el cual es un esfuerzo de tres años. Porque realmente puede tomar tiempo para que la gente supere los desafíos y los obstáculos con los que se enfrenta y llegar al camino correcto para una vida mejor. También operamos el Centro de reingreso exitoso, el cual es una plataforma completa donde la gente que regresa a la comunidad puede obtener los servicios que necesita.

Q ¿Cuándo empezaste a participar con Rubicon?

Me enteré por primera vez de Rubicon en 2009, cuando necesitaba ayuda con la vivienda. Acababa de salir de prisión y estaba tratando de poner mi vida en orden. Era alumno del Contra Costa College pero no tenía dónde vivir. Rubicon me ayudó con eso.

Q ¿Cuál fue tu trayectoria para convertirte en un empleado de Rubicon?

Hace algunos años tuve problemas de salud graves. Cuando finalmente mejoré y pude volver a trabajar, regresé a Rubicon porque sabía que me podrían ayudar a recuperarme. Participé en un programa de capacitación y trabajé de voluntario. Luego me contrataron como un Embajador y ayudaba a reclutar gente para los programas de Rubicon. Todo esto me ayudó y yo quería poder ayudar a otras personas.

Q ¿Dónde estarías si no fuera por Rubicon?

He estado más de una vez en prisión. Aunque pude mantenerme sin problemas al principio, batallé mucho para lograr la estabilidad a largo plazo. Rubicon me dio una segunda oportunidad y me ayudó a mantenerme enfocado y a obtener las herramientas necesarias para superar los obstáculos que me detenían. Rubicon me dio el apoyo que necesitaba para superar la barrera.

Q ¿Por qué es importante tener conexiones con la comunidad?

Algunas veces la gente no le da importancia a tener un sistema de apoyo establecido. Oyes a mucha gente decir “supérate por tu propia cuenta”. En realidad necesitas una comunidad de gente a tu alrededor, que te ayude y te motive a tener éxito. Participar en la vida cívica, como votar o unirse a un grupo religioso, contribuye considerablemente en ayudar a romper el ciclo de la pobreza.

Q ¿Qué consejo puedes dar a los que se enfrentan a desafíos similares?

Si necesitas ayuda, acude a Rubicon porque te pueden ayudar. Para mí, son diferentes que otros programas que hay disponibles. Te tratan como un miembro de la familia y eso ayuda a que progreses de una manera positiva. La gente siempre te apoya y trata de ayudarte a levantarte. Eso es lo que me mantiene motivado y es lo que necesita la gente.

Q ¿Ofrece Rubicon otros servicios en el área?

Rubicon ofrece servicios directos en seis ubicaciones y trabaja en asociación con diversos proveedores de servicios en los Condados de Contra Costa y Alameda. Para obtener más información sobre cómo participar, visite rubiconprograms.org o llame al 510-235-1516.



Chevron Richmond
841 Chevron Way
Richmond, CA 94801



Presorted Standard
U.S. Postage
PAID
Oakland, CA
Permit No. 379

for more information

Email richmondrefineryinfo@chevron.com
or call 510-242-2000. For noise and odor
complaints, please contact 510-242-2127.

para más información

Email a richmondrefineryinfo@chevron.com
o llamando al número 510-242-2000. Para
quejas relacionadas con ruidos y olores, por
favor llame al número 510-242-2127.

community corner

providing a lifeline to seniors

By Janie Holland

For many seniors living in Richmond, community centers are vital lifelines that provide programming and support services. The North Richmond Multicultural Family Center, located at 515 Silver Avenue, is a shining example. The Center provides seniors and low-income families with a hot lunch five days a week, grocery giveaways, arts and crafts, nutrition education, exercise classes and other social services. The Center is also a cultural hub for the community where neighborhood groups as well as elected bodies, including the North Richmond Municipal Advisory Committee, gather for regularly scheduled meetings and events that lift up the neighborhood's quality of life. Community Housing Development Corporation runs the Center's programming. We facilitated a volunteer-driven effort to beautify the Center, which included new blinds, interior painting and landscaping. A team of Chevron Richmond employees were part of the group helping with the beautification project. To learn more about the Center and its programs, please call 510-412-9290.

Janie Holland is a director with the Community Housing Development Corporation.



brindar un sustento a las personas mayores

Por Janie Holland

Para muchas personas mayores que viven en Richmond, los centros comunitarios son un sustento vital que ofrecen programación y servicios de apoyo. El Centro Familiar Multicultural de North Richmond, ubicado en 515 Silver Avenue, es un ejemplo brillante. El Centro ofrece a las personas mayores y a familias de bajos ingresos un almuerzo caliente cinco días a la semana, regalos de comestibles, artes y manualidades, educación de nutrición, clases de ejercicios y otros servicios sociales. El Centro es además un núcleo cultural para la comunidad donde grupos del barrio y organismos electos, incluyendo el Comité Asesor Municipal de North Richmond, se reúnen en juntas y eventos programados que mejoran la calidad de vida del barrio. Community Housing Development Corporation opera la programación del Centro. Hace poco llevó a cabo un proyecto de embellecimiento con el trabajo de voluntarios para mejorar el Centro, lo cual incluyó nuevas persianas, pintura del interior y arreglo de los jardines. Un equipo de empleados de Chevron Richmond fue parte del grupo que colaboró con el proyecto de embellecimiento. Para obtener más información acerca del Centro y sus programas, llame al 510-412-9290.

Janie Holland es directora de Community Housing Development Corporation.